



## À savoir pour votre séjour! *(english version page 5)*

Cher Client,

Coolbox et le Domaine International de Rouville vous souhaitent la bienvenue. Afin de rendre votre séjour des plus agréables, nous vous invitons à prendre connaissance des informations suivantes :

### Procédure d'arrivée :

Vous pourrez prendre possession de votre Coolbox à partir de 15 h.

L'accueil est ouvert tous les jours pendant la période estivale. À votre arrivée, vous devez récupérer la clé de votre Coolbox. Si vous prévoyez arriver après 20 h, vous devez téléphoner au camping (514 863-8792) pour prendre un arrangement afin que vous puissiez récupérer la clé de votre Coolbox.

### Procédure de départ :

- La clé doit être remise **au plus tard à 11h**. Un retard important pourrait occasionner des frais supplémentaires.
- Des frais de 50\$ plus taxes seront chargés si vous perdez ou brisez les clés.
- Nous vous demandons de faire votre vaisselle avant votre départ, dans le cas contraire, une surcharge de 50 \$ sera prélevé sur la carte de crédit au dossier.

### Stationnement

Vous pouvez vous rendre à votre Coolbox en voiture où vous trouverez un stationnement à proximité de votre unité. Un seul véhicule est permis par Coolbox. Si vous avez plus d'un véhicule, un stationnement est disponible à proximité de l'accueil, des frais s'appliquent.

### WIBIT

Si votre réservation comprend des billets de WIBIT, ils vous seront remis à l'accueil du camping au moment de récupérer les clés. Il n'est malheureusement pas possible de se procurer des billets au tarif Coolbox après votre arrivée.

### Inclus dans votre Coolbox :

- Climatiseur;
- Wifi;
- Une cuisinette entièrement équipée comprenant; réfrigérateur, cuisinière conventionnelle, micro-onde, poêle à fondue électrique, ensemble de vaisselle et



ustensile complet, batterie de cuisine, linges et liquide à vaisselle, cafetière avec filtres et café.

- Table de cuisine haute avec 4 chaises et 2 bancs pliables;
- Douche, toilette et petit évier;
- Chambre fermée avec deux lits Queens superposés;
- Divan-lit (pouvant accueillir un enfant en bas âge);
- À l'extérieur : table à pique-nique et aire de feu.

#### **Ce que vous devez prévoir :**

- Vos sacs de couchage, literie et oreillers. **La literie n'est pas incluse;**
- Vos serviettes et produits d'hygiène personnelle;
- De l'eau potable. L'eau des Coolbox n'est pas potable, vous devez prévoir de l'eau pour votre consommation, ou prévoir de faire bouillir l'eau pendant minimum 1 minute avant de la consommer;

#### **Politique canine :**

Bonne nouvelle! Nous avons le bonheur de vous confirmer que toute la famille pourra voyager, même votre compagnon à quatre pattes! Le supplément pour que votre chien vous accompagne dans notre Coolbox est de 150 \$ + taxes par séjour, assurez-vous de sélectionner le *Forfait apportez votre chien* pour activer l'option. Prenez note que les cages et les bols ne sont pas fournis en Coolbox.

- Seulement une (1) de nos Coolbox acceptent les chiens, si celle-ci n'est pas disponible, il n'est pas possible d'apporter votre chien.
- Maximum de 2 chiens par type d'hébergement.
- Pour la sécurité de votre animal et de nos employés, votre animal doit être en cage lorsqu'il est seul dans la Coolbox.
- Il doit être dressé, contrôlé et surveillé par ses maîtres.
- Il ne doit pas monter sur les lits et sur le divan.
- Le client est responsable pour les dommages causés par l'animal. Bonne nouvelle! Nous avons le bonheur de vous confirmer que toute la famille pourra voyager, même votre compagnon à quatre pattes!

#### **Important :**

- Par respect pour les prochains occupants et pour votre propre confort, nous vous demandons d'éviter de garder les portes de la Coolbox ouverte afin de prévenir la présence d'insectes dans celle-ci.



- Les Coolbox #9, #10 et #11 situées près de l'Aquaparc ne sont pas reliées à l'eau courante et ont un réservoir d'eau non-potable de 100 gallons. Vous devez porter une attention particulière sur la consommation d'eau utilisée. Il est possible de surveiller la quantité d'eau propre restante et l'espace utilisé en eau sale depuis le moniteur qui se trouve à côté de la douche et d'ainsi, ajuster votre consommation au besoin. Le réservoir sera rempli à tous les jours.
- Les Coolbox sont entièrement non-fumeurs et les animaux sont interdits à l'intérieur des Coolbox (à l'exception de la Coolbox Canine). Nous vous demandons de respecter ces directives et nous vous remercions pour votre bonne collaboration. En cas de non-respect de ces réglementations, un montant de 250 \$ sera prélevé sur la carte de crédit au dossier.
- Veuillez respecter vos voisins et le couvre-feu de 23 h (évitiez le bruit et aucune musique).
- Assurez-vous que votre feu soit complètement éteint, et qu'aucune braise ne subsiste et que les lieux restent propres lorsque vous quittez l'aire de feu. Sachez que nul ne peut laisser un feu sans surveillance immédiate et que les feux d'artifice sont interdits en tout temps.

#### **Services offerts au Domaine International de Rouville:**

- Une foule d'activités de toutes sortes vous attend, [cliquez ici](#) pour consulter le calendrier complet des activités 2023.

---

#### **Si vous avez des questions avant votre arrivée :**

418-902-0588 ou [reservit@coolbox.ca](mailto:reservit@coolbox.ca)

#### **En cas d'urgence pendant votre séjour :**

- Veuillez contacter l'équipe du Camping au 450-467-6867.
- En absence de réponse, contacter le 418-902-0588 et laisser un message sur la boîte vocale, s'il s'agit d'une urgence, vous aurez un retour dans l'heure qui suit.

**Au plaisir de vous accueillir dans notre réseau d'hôtellerie de plein air.**

**Coolbox et le Domaine de Rouville vous souhaite un excellent séjour! 😊**



## RÈGLEMENTS DU DOMAINE INTERNATIONAL DE ROUVILLE

---

### 1. Stationnement de véhicules

Tout véhicule, ne peut être stationné qu'aux endroits indiqués à cet effet.

### 2. Voiturettes

Un permis de conduire de classe 5 valide ou un permis probatoire et des assurances automobiles en vigueur sont obligatoires pour nos conducteurs de voiturettes. Sinon, nous avons des vélos à louer !

### 3. Vélos

Faites-vous voir ! Afin d'assurer la sécurité des usagers, tout vélo circulant après le coucher du soleil doit être muni d'une source lumineuse adéquate.

### 4. Visiteurs

Vous êtes les bienvenus ! Merci de vous assurer que votre visite respecte la réglementation en vigueur.

### 5. Sécurité aquatique

Nous aimons nos enfants ! Tout enfant doit être obligatoirement accompagné d'un adulte responsable en tout temps ! Le Client ne doit jamais laisser un enfant sans surveillance dans une piscine, à la plage ou au parc aquatique. Tout enfant ne sachant pas nager, en plus d'être accompagné par un adulte responsable, doit porter un vêtement de flottaison individuel. Toute baignade est interdite en l'absence des sauveteurs et en dehors des heures prescrites par le Domaine. Les heures, les journées et les zones d'ouverture sont variables et peuvent être modifiées sans préavis par le Domaine. Selon la température, la disponibilité du personnel et des sauveteurs qualifiés, le Domaine ne peut garantir l'ouverture d'un plan d'eau et aucun remboursement ne sera fait par le Domaine le cas échéant.

### 6. Sécurité routière

Tout conducteur de tout véhicule s'engage à respecter la limite de vitesse indiquée dans le Camping.

### 7. Animaux

Le Client est responsable de la salubrité, de la propreté et du comportement de ses animaux. Les animaux sont interdits près des zones baignables, ainsi que dans les aires de pique-nique et les terrains de jeux. Les chiens doivent être tenus en laisse d'une longueur maximale de 1,85 m et attachés en tout temps. De plus, les chiens de plus de 20 kg doivent porter un harnais ou un licou



et obligatoirement porter une muselière dans les lieux publics. Les chiens sont interdits lors des soirées piétonnes (Fête Nationale, Noël du campeur, etc.).

#### 8. Électricité

Chaque Client se doit d'utiliser l'entrée électrique qui lui est attribuée.

#### 9. Eau non potable

L'eau sur le Camping est non-potable et doit être bouillie pendant au moins 1 minute avant d'être consommée.

#### 10. Propreté

Le Client d'engage à maintenir son Terrain et ses biens propres et exempts de tout déchet.

#### 11. Arbres

Il est interdit d'abîmer de quelque façon que ce soit ou de couper les arbres, incluant l'installation de cordes à linge ou de hamac.

#### 12. Assurances

Le Client s'engage à être assuré contre le vol, le feu, le vandalisme et la responsabilité civile. Le Client libère le Domaine de toute responsabilité en cas de vol, feu, vandalisme et catastrophe naturelle, ainsi que pour tout dommage causé par des arbres ou branches d'arbre.

#### 13. Festivités

Les niveaux de bruit, les heures de bruit, de circulation réduite et d'interdiction de circulation doivent être respectés.

#### 14. Violence

Aucune violence verbale ou physique ne sera tolérée envers les employés, clients ou invités du Domaine.

#### 15. Urgence

En cas d'urgence, le Client doit contacter les services de premiers soins du Camping en téléphonant au 514 863-8792 ou signaler le 911.



## Things to know for your stay! *(english version page 5)*

Dear Customer,

Coolbox and the Domaine International de Rouville welcome you. In order to make your stay as pleasant as possible, we invite you to take note of the following information:

### **Arrival procedure :**

The reception is open every day during the summer period. When you arrive, you must collect the key to your Coolbox. If you plan to arrive after 8 p.m., you must call the campsite (514 863-8792) to make an arrangement so that you can pick up the key to your Coolbox.

### **Departure procedure :**

- The key must be returned no later than 11 am. A significant delay could incur additional costs.
- We ask that you do your dishes before you leave, otherwise a \$50 surcharge will be charged to the credit card on file.

### **Parking**

After collecting the key, you can drive to your Coolbox where you will find parking near your unit. Only one vehicle is allowed per Coolbox. If you have more than one vehicle, parking is available near the reception, fees apply.

### **WIBIT**

If your reservation includes WIBIT tickets, they will be given to you at the campsite reception when you pick up the keys. Unfortunately, it is not possible to obtain tickets at the Coolbox rate after your arrival.

### **Included in your Coolbox :**

- Air conditioner;
- Wifi;
- A fully equipped kitchenette including; refrigerator, conventional stove, microwave, electric fondue pan, complete set of dishes and utensils, cookware, coffee maker with filters and coffee.
- High kitchen table with 4 chairs and 2 foldable benches;
- Towels and dishwashing liquid;
- Shower, toilet and small sink;
- Closed bedroom with two bunk queen beds;



- Sofa bed (can accommodate a toddler);
- Outside: picnic table and fire pit.

#### **What you need to plan:**

- Your sleeping bags, bedding and pillows. **Bedding is not included;**
- Your towels and personal hygiene products;
- Drinking water. The water in the Coolboxes is not drinkable, you must provide water for your consumption, or plan to boil the water for at least 1 minute before consuming it;

#### **Canine Policy:**

Good news! We are happy to confirm that the whole family will be able to travel, even your four-legged friend! The supplement for your dog to accompany you in our Coolbox is \$150 + tax per stay, be sure to select the *Bring Your Dog Package* to activate the option. Please note that cages and bowls are not supplied in Coolbox.

- Only one (1) of our Coolboxes accept dogs, if it is not available, it is not possible to bring your dog.
- Maximum of 2 dogs per type of accommodation.
- For the safety of your animal and our employees, your animal must be caged when it is alone in the Coolbox.
- It must be trained, controlled and supervised by its masters.
- He must not climb on the beds and on the couch.
- The client is responsible for damage caused by the animal. Good news! We are happy to confirm that the whole family will be able to travel, even your four-legged friend!

#### **Important :**

- Coolboxes #9, #10 and #11 located near the Aquaparc are not connected to running water and have a 100 gallon non-potable water tank. You must pay particular attention to the consumption of water used. It is possible to monitor the amount of clean water remaining and the space used in dirty water from the monitor located next to the shower and thus adjust your consumption as needed. The tank will be refilled daily.
- The Coolboxes are entirely non-smoking and pets are prohibited inside the Coolboxes. We ask you to respect these directives and we thank you for your good cooperation. In the event of non-compliance with these regulations, an amount of \$250 will be charged to the credit card on file.
- Please respect your neighbors and the 11 p.m. curfew (avoid noise and no music).



- Make sure that your fire is completely extinguished, that no embers remain and that the premises remain clean when you leave the fire area. Please note that no one may leave a fire unattended and that fireworks are prohibited at all times.

**Services offered at Domaine International de Rouville:**

A host of activities of all kinds await you, [click here](#) to consult the complete calendar of activities 2023 (french only).

---

**If you have any questions before your arrival:**

418-902-0588 ou [reservit@coolbox.ca](mailto:reservit@coolbox.ca)

**In case of emergency during your stay:**

- Please contact the Campsite team at 450-467-6867.
- In the absence of an answer, contact 418-902-0588 and leave a message on the voicemail, if it is an emergency, you will have a return within the following hour.

**We look forward to welcoming you to our outdoor accommodation network.**

**Coolbox and the Domaine de Rouville wish you an excellent stay! 😊**





## REGULATIONS OF THE INTERNATIONAL DOMAIN OF ROUVILLE

---

### 1. Vehicle parking

Any vehicle can only be parked in the places indicated for this purpose.

### 2. Carts

A valid Class 5 driver's license or probationary license and current auto insurance are required for our cart drivers. Otherwise, we have bikes for rent!

### 3. Bikes

Be seen! In order to ensure the safety of users, any bicycle circulating after sunset must be equipped with an adequate light source.

### 4. Visitors

You're ost welcome ! Please ensure that your visit complies with the regulations in force.

### 5. Water safety

We love our children! All children must be accompanied by a responsible adult at all times! The Customer must never leave a child unsupervised in a swimming pool, at the beach or at the water park. Any child who cannot swim, in addition to being accompanied by a responsible adult, must wear a personal flotation device. All swimming is prohibited in the absence of lifeguards and outside the hours prescribed by the Domain. Hours, days and opening areas are variable and may be modified without notice by the Domain. Depending on the temperature, the availability of staff and qualified lifeguards, the Domaine cannot guarantee the opening of a body of water and no reimbursement will be made by the Domaine if necessary.

### 6. Road safety

Any driver of any vehicle undertakes to respect the speed limit indicated in the Campsite.

### 7. Animals

The Customer is responsible for the health, cleanliness and behavior of his animals. Pets are prohibited near swimmable areas, as well as in picnic areas and playgrounds. Dogs must be kept on a leash no longer than 1.85 m and tied at all times. In addition, dogs over 20 kg must wear a harness or halter and must wear a muzzle in public places. Dogs are prohibited during pedestrian evenings (National Day, Camper's Christmas, etc.).



#### 8. Electricity

Each Customer must use the electrical input assigned to him.

#### 9. Undrinkable water

The water on the Campsite is non-potable and must be boiled for at least 1 minute before being consumed.

#### 10. Cleanliness

The Client undertakes to keep his Land and his property clean and free of any waste.

#### 11. Trees

It is forbidden to damage in any way or cut trees, including the installation of clotheslines or hammocks.

#### 12. Insurance

The Customer agrees to be insured against theft, fire, vandalism and civil liability. The Client releases the Domain from all liability in the event of theft, fire, vandalism and natural disaster, as well as for any damage caused by trees or tree branches.

#### 13. Festivities

Noise levels, hours of noise, reduced traffic and no traffic must be respected.

#### 14. Violent

No verbal or physical violence will be tolerated towards employees, customers or guests of the Domaine.

#### 15. Emergency

In the event of an emergency, the Customer must contact the first aid services of the Campsite by calling 514 863-8792 or dialing 911.